

Чернігівський національний педагогічний університет  
імені Т. Г. Шевченка  
Національний технічний університет України "КПІ"  
Чернігівський національний технологічний університет

***Мова. Культура. Комунікація:  
дослідження мови та літератури  
в глобалізованому світі***

Матеріали VI-ї Міжнародної науково-практичної  
конференції (24 – 25 квітня 2015 р.)

***Язык. Культура. Коммуникация:  
исследования языка и литературы  
в глобализованном мире***

Материалы VI-й Международной научно-  
практической конференции (24 – 25 апреля 2015 г.)

***Language. Culture. Communication:  
the Study of Language and Literature  
in a Globalized World***

Papers of the 6th International Scientific and Practical  
Conference (April 24 – 25, 2015)

Чернігів 2015

УДК 811'11 + 811.112  
ББК Ш 143  
Ш 143.21

Мова. Культура. Комунікація: дослідження мови та літератури в глобалізованому світі: Матеріали 6-ї Міжнародної науково-практичної конференції (Чернігів, 24 – 25 квітня 2015 р.). – Чернігів : Чернігівський національний педагогічний університет імені Т. Г. Шевченка. – 2015. – 136 с.

© Колектив авторів, 2015

У збірнику представлені результати сучасних розвідок у галузях лінгвокультурології, семіотики, зіставних студій, лінгвокогнітивних і лінгвопрагматичних досліджень дискурсу, методики викладання мов і літератур, літературознавчого аналізу текстів, прикладних аспектів мовознавства.

Language. Culture. Communication: the Study of Language and Literature in a Globalized World : Papers of the 6th International Scientific and Practical Conference (April 24 – 25, 2015). – Chernihiv : ChNPU, 2015. – 136 p.

The abstracts demonstrate the results of recent research in the fields of linguo-cultural and comparative studies, semiotics, linguo-cognitive and linguo-pragmatic planes of discourse studies, methods of teaching language and literature, literary text analysis, applied linguistics.

Матеріали друкуються в авторській редакції. Відповідальність за достовірність результатів і коректність посилань несуть автори.

Відповідальний за випуск – *Деркач Н. В.*

- И. А. Зимняя, Т. Е. Сахарова // Иностранные языки в школе. – 1991. – № 3. – С. 9–15.
3. Коньшева А.В. Современные методы обучения английскому языку / А. В. Коньшева. – [3-е изд.] – Мн.: ТетраСистемс, 2005. – 176 с.
  4. Кочетурова Н. Метод проектов в обучении языку: теория и практика / Н. Кочетурова. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.itlt.edu.nstu.ru/article4.php>.
  5. Нагач М.В. Застосування методу проектів у вивченні іноземних мов // Вісник Чернігівського національного педагогічного університету. Серія: Педагогічні науки. – Чернігів: ЧНПУ, 2012. – Вип. 101. – С.235–238.
  6. Освітні технології: навч.-метод. посіб. / [О. М. Пехота, А. З. Кіктенко, О. М. Любарська та ін.]; за заг. ред. О. М. Пехоти. – К.: А.С.К., 2002. – 255 с.
  7. Полат Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е. С. Полат // Иностранные языки в школе. – 2000. – №3. – С.3–9.
  8. Програма з англійської мови для професійного спілкування / [Г. Є. Бакаєва, О. А. Борисенко, І. І. Зуєнок та ін.]. – К.: Ленвіт, 2005. – 119 с.
  9. Титова В. В. Комплексне навчання іншомовленнєвої діяльності на базі проектної методики та модульно-рейтингової системи у вищому навчальному закладі / В. В. Титова // Іноземні мови. – 2000. – № 1. – С. 38–41.
  10. Fried-Booth D. Project Work / D. Fried-Booth. – Oxford: Oxford University Press, 1990. – 89 p.
  11. Haines S. Projects for the EFL Classroom: / S. Haines : [Resource materials for teachers]. – Walton-on-Thames Surrey, UK: Nelson, 1989. – P.1. – 108 p.
  12. Hutchinson T. Introduction to Project Work / T. Hutchinson. – Oxford: Oxford University Press, 1991. – 20 p.

**Канітова Т. С.**  
*Чернігівський національний педагогічний університет  
імені Т. Г. Шевченка*

## **ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАМИ РЕФОРМ У СФЕРІ ОСВІТИ "ГОНИТВА ДО ВЕРШИНИ" У США**

*The article dwells upon the program of educational reforms in the USA. The program got the name "The Race to the Top" and was presented by President B.Obama in 2009 as the core of the reform. The program is centered on four main spheres of influence: standards of education, data processing, teachers' development and overall rise of the American system of education.*

На даному етапі у сфері освіти України відбуваються значні зміни. Прийняття нового закону "Про освіту" у 2014 році

спричинило модифікації на усіх рівнях навчання, у тому числі й на рівні вищої освіти. За словами міністра освіти і науки України, Квіта С. М, в основу реформування була покладена система навчання європейських країн, зокрема голландської [1]. Утім, однією з країн, досвід освіти і реформування яких варто взяти до уваги, є Сполучені Штати Америки. Програма реформ отримала назву "Гонитва до Вершини" і є запропонованою і впровадженою президентом Бараком Обамою у 2009 році як програма, що має вивести освіту США на цілковито новий рівень.

Метою започаткованої праці є характеристика основних областей діяльності програми "Гонитва до Вершини" і висвітлення впливу програми у сфері освіти та її результатів.

Як уже зазначалося, освітня реформа, програма "Гонитва до Вершини", була запроваджена президентом США – Бараком Обамою. Проте основним виразником ідей програми є Арне Данкан, міністр освіти США. Саме міністерство освіти відповідає за впровадження реформи та її результативність.

У центрі програми знаходяться чотири основні сфери діяльності (впливу):

- Впровадження стандартів і оцінок, що готують студентів до успіху у коледжі та на робочому місці, та дозволять конкурувати у глобальній економіці;
- Створення системи обробки даних, що вимірюватиме зростання кількості студентів та їх успіх, та інформуватиме вчителів і директорів шкіл, яким чином вони можуть покращати свою роботу;
- Набір, розвиток, винагорода та перекваліфікація ефективних вчителів і директорів шкіл, особливо там, де вони потрібні найбільше;
- Перетворення (реформування) шкіл з найнижчими показниками рейтингу [2].

Пріоритетами програми, серед іншого, являються: акцентування на предметах точного напрямку: наука, технологія, інженерія та математика (відома як STEM); інновації для вдосконалення сфери дошкільної освіти; розповсюдження та широке впровадження по

штатам систем обробки даних; реформування, інновації і навчання на шкільному середньому рівні і т.д. особливістю цієї програми є значне державне фінансування і увага до підготовки учнів до вступу у вищий навчальний заклад.

За даними міністерства освіти США на березень 2014 року у сфері освіти відбулись наступні позитивні зміни: процент випускників старшої школи зупинився на позначці 80% ( найвищий зафіксований показник), результати тестів Національного Оцінювання Прогресу Освіти також найвищі за останні 20 років, навіть у школах з низькою успішністю і т.д. Та не зважаючи на позитивні зрушення, існує надзвичайно велика кількість критики з боку освітян [3].

Одним із найвідоміших критиків виступає Діана Равич, педагог, у минулому помічник міністра освіти, яка називає основними недоліками програми "Гонитва до Вершини" такі упущення:

- Оцінювання роботи вчителів ґрунтується на результатах тестів учнів; закриття шкіл, що показали низький рівень результатів, або їх перетворення на приватні (або незалежні); звільнення вчителів і директорів таких шкіл; неадекватність тестів, запропонованих до написання;
- Наслідки реформ: зростання рівня шахрайства; звуження курикулуму, тобто годин, що виділяються на предмет; зосередження вчителів виключно на підготовці до тестів, а не на розумінні предмету і т. ін. [4].

Д. Равич підтримують не тільки окремі освітяни, але до її критичних зауважень доєдналися Інститут Економічної Політики у США та група "Правда про американську освіту". Обидві організації опублікували доповіді своїх знахідок про недоліки програми реформування, її негативний вплив на стосунки між адміністрацією шкіл і вчителями та відсутності позитивних наслідків на навчання учнів з низькою успішністю [5].

Тож, вважаємо, що програма реформ Б. Обама вже пройшла не тільки етап впровадження у систему освіти, але й знаходиться на рівні, де можливий аналіз даних. Такий досвід, а особливо його аналіз, є надзвичайно цінним для системи освіти у країні, де також відбуваються значні реформи. Вивчення пріоритетів програми

"Гонитва до Вершини" та критичних зауважень є визначним для формування й удосконалення програми реформування в Україні. Не зважаючи на деякий спад рейтингу освіти США, вищі навчальні заклади цієї держави входять до першої десятки найкращих ВНЗ світу.

### *Література*

1. Сергій Квіт: Професійно-технічна освіта повинна відповідати сучасним потребам // Урядовий портал (2015). – [Електронний ресурс] – Режим доступу: URL: [http://www.kmu.gov.ua/control/uk/publish/article?art\\_id=248008618&cat\\_id=244276429](http://www.kmu.gov.ua/control/uk/publish/article?art_id=248008618&cat_id=244276429)
2. Race to the Top Program Executive Summary // U.S. Department of Education (2009). – [Електронний ресурс] – Режим доступу: URL: <http://www2.ed.gov/programs/racetothetop/executive-summary.pdf>
3. Setting the Pace: Expanding Opportunity for America's Students Under Race to the Top // U.S. Department of Education (2014). – [Електронний ресурс] – Режим доступу: URL: [https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/docs/settingthepacerttreport\\_3-2414\\_b.pdf](https://www.whitehouse.gov/sites/default/files/docs/settingthepacerttreport_3-2414_b.pdf)

*Кормільцина С. Ю.*

*Чернігівський національний технологічний  
університет*

## **НОВІТНІ ФОРМИ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ ЯК ПІДґРУНТЯ ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПІЗНАВАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ**

*The newest forms and methods of teaching as the background to employ cognitive students' learning. The newest forms and methods of teaching English facilitating the activity of students' cognitive activity (the problem-solving method, the role play, the project method, brain-storming, "round table") are considered in the article.*

У системі змін, що відбуваються в українському суспільстві (інтеграція до європейського освітнього простору), одне з перших місць посідає оновлення змісту вищої освіти з метою підготовки компетентних і конкурентоспроможних випускників, здатних реалізувати свою мовну мобільність у міжкультурному спілкуванні. В умовах сьогодення особливо важливого значення набуває

## ЗМІСТ

<b>Калита А. А.</b> Перспективні напрями сучасних фоносемантичних досліджень.....	3
<b>Колесник О. С.</b> Міфосеміотика в сучасному мовознавстві: на шляху до квантової лінгвістики .....	7
<b>Хоменко І. А.</b> Інтерпретація радіодрами Орсона Уеллса і Говарда Коха "Війна світів" в сучасній аудіовізуальній культурі.....	10
<b>Алексієвець О. М.</b> Просодичні засоби впливу у мовленні британських політиків.....	15
<b>Борисов О. О.</b> Природа інформаційного впливу у діалогічних дискурсивних практиках.....	18
<b>Бурка Н. А.</b> Уточнене визначення фонемі як основної одиниці фонемного рівня.....	22
<b>Васильєва О. Г.</b> Мистецтво як комунікативний феномен.....	25
<b>Волинець А. А.</b> Транскультурний розвиток семантики поняття "Хаос" в добу Середньовіччя.....	28
<b>Ганжа І. В.</b> Проблема тлумачення феномену <i>хеджсинг</i> у сучасній лінгвістиці.....	31
<b>Гаценко І. Г.</b> Метафора в українських загадках.....	33
<b>Деркач Н. В., Коркодас Є. Д.</b> Методика електроакустичного аналізу швидкості англійської вимови.....	36
<b>Іванишина В. П.</b> Проектна робота у навчанні іноземної мови в немовному вищому навчальному закладі.....	39
<b>Капітова Т.С.</b> Характеристика програми реформ у сфері освіти "Гонитва до вершини" у США.....	44
<b>Кормільцина С. Ю.</b> Новітні форми та методи навчання як підґрунтя для реалізації пізнавальної діяльності студентів.....	47
<b>Корнєва З. М.</b> Особливості реалізації принципу проблемності у навчанні студентів ВТНЗ англійської мови професійного спрямування.....	51
<b>Лепеха Е. В.</b> Основные проблемы в организации работы по иностранному языку со студентами-заочниками.....	53
<b>Литвин С. В.</b> Навчання студентів нелінгвістичних вищих навчальних закладів написання інформаційних сторінок.....	58
<b>Литвиненко Ю. М.</b> Функціонування геральдичних символів у комунікативному просторі англійської художньої літератури	61
<b>Марченко В.В.</b> Емоційна складова мовленнєво-музичної комунікації..	65

<b>Матвеева И. В.</b> Когнитивно-коммуникативная парадигма «персональность» в немецкоязычной проповеди.....	69
<b>Местхарм О. А.</b> Проблеми організації автономної навчальної діяльності студентів нелінгвістичних спеціальностей.....	74
<b>Ольховик М. В.</b> Вплив сучасних соціально-комунікаційних технологій на функціонування феномену ресентименту.....	77
<b>Пікун Л. В.</b> Особливості впровадження інтерактивних конспектів на лекції.....	80
<b>Плисов Е. В.</b> Немецкий религиозный текст в условиях глобализации.....	85
<b>Репех Н. В.</b> Когнітивно-риторичні механізми впливу в агломовному журнальному дискурсі.....	88
<b>Росстальна О. А.</b> Квест як сюжетна основа повісті Т. Янссон "Мумі-троль і комета".....	92
<b>Светенок Л. К.</b> До проблеми інтертекстуального компаративного аналізу.....	94
<b>Селиванов С. А.</b> Национально-маркированные формы общения во время бракосочетания или венчания в англоязычных странах.....	98
<b>Славова Л. Л.</b> Актуальні проблеми зіставного мовознавства у когнітивно-дискурсивному ракурсі.....	102
<b>Сокирська О. С.</b> Соціолінгвістичні особливості просодичного оформлення англійських висловлень відмови класу причин "не можу".....	105
<b>Тараненко Л. І.</b> Просодичне оформлення структурно-фабульних елементів англійських народних загадок.....	108
<b>Федун Л. М.</b> Пам'ять як компонент усного перекладу .....	112
<b>Фурс Т. І.</b> Реферативний переклад як вид транскодування інформації.....	115
<b>Чередник Т. П.</b> Проблема фрагментованого сприймання/мислення у професійній підготовці майбутніх учителів літератури.....	117
<b>Yakovenko I. V.</b> A Brief History of the Inaugural Poetry in the U.S. ....	122
<b>Yakovenko T. N.</b> Teaching Culture.....	125
<b>Yusukhno S. I., Korets T. V.</b> Multimedia and Network Technologies in ESP Teaching.....	128